

stax NEWS GRAFFITI BREAKDANCE NEUE PLATTEN HIP HOP DISCOGRAPHIE INTERVIEWS









WILLKOMMMEN, HALLO, GUTEN TAG, ODER EINFACH YO!

Wie Thr seht, haben wir uns auch dieses Jahr mit unserem Rap Nation News Mag. wieder viel Arbeit gemacht. Auch diesmal wollen wir alle, die sich fuer Hip Hop interessieren, informativ und aktuell unterhalten. Vor allem die, die noch zu wenig ueber die Hip Hop Szene-Bewegung wissen, wollen wir auf den richtigen Weg bringen! Rap Nation existiert nun schon seit 5 Jahren und auch diese Ausgabe ist die 8te(%) seiner Art.

Desweiteren zeigen wir Euch in der German Hip Hop Graphie wann, welche Rap - Platten auf welchem Label und Format (CD, LP...) in Deutschland erschienen sind. Auf den Graffiti Seiten wird demonstriert, zu welchen Kunstwerken die Spraydosen - Helden faehig sind und das Graffiti nichts mit Vandalismus zu tun hat - leider ein oft geaeussertes Vorurteil von Leuten, denen Intoleranz und Ignoranz auf die Stirn geschrieben ist. Denen sind diese Seiten im besonderen gewidmet. Weiter geht es mit einem Rueckblick auf die inoffizielle Breakdance Weltmeisterschaft "Battle of the Year". Das Plakat zu dieser Veranstaltung hat uebrigens, der in Paris lebende Graffiti - King Mode 2 gemalt, der den meisten noch durch die Gestaltung des "Alten Schule" Samplers bekannt sein duerfte. Auf den restlichen Seiten wird Euch das gesamte Rap Nation Programm incl. der Neuerscheinungen vorgestellt plus Interviews mit State of Departmentz und Phase V. Zu guter letzt berichten wir ueber das von uns seit November 93 vorbereitete Jazz-Rap Projekt "Jazzkantine".

Doch nun wollen wir Euch nicht weiter auf die Folter spannen!

Die Rap Nation Redaktion

(") Bestellungen der "alten" Ausgaben leider zwecklos, da sie

IMPRESSUM

HERRAUSGEBER: Matthias Lanzer
REDAKTEURE: Tim Zellmer, Jens Kelb, Jens
Nagel, Marc Fehse, Bettina Buehring,
Alexander Preik, Karim Homann,
Matthias Rischer, Jens "Speiche" Ihlenfeldt,
REDAKTIONSADRESSE: Rap Nation,
Heinrichstr. 9, 38106 Braunschweig
GRAFISCHE GESTALTUNG: Wolfgang
von Geramb fuer Headcharge, Hamburg

ERSCHEINUNGSWEISE: 1 mal jaehrlich
PREIS: Kostenlos
Anzeigen: Anzeigenpreisliste 1994 gueltig
Fotos: Tim Kondermann
Copyright: Abdruck auch nur auszugsweise
nur mit schriftlicher Genehmigung des
Herausgebers
Vertrieb: EFA, Billwerder Neuer Deich 72,
20539 Hamburg Fax: 040 - 78 27 83

- Am 17. Sept. findet in Trier (Exzellenhaus) ab
18 Uhr ein Hip Hop Jam mit Cora E, Mc
Rene, Zombi Squad (NL) u.a statt. Eintritt
18.-/ 20.- DM. Mehr Infos unter 06541 /
9653.

- Such A Surge, die in diesem Jahr schon mit Mucky Pup und Gunshot auf Tour waren, haben einen Kuenstlervertrag bei Sony Music unterschrieben. Such A Surge, die ihre ersten beiden Platten bei Rap Nation veroeffentlicht haben, werden ihr gerade in New York aufgenommenes Album "Underpressure" im Jan 95. bei Sony veroeffentlichen. Vorab soll im Dez 94. die Singel "Ich springe ueber meinen Schatten" veroeffentlicht werden. Gegen Sony's Gewohnheit wird das Album auch auf 1000 LP's veroeffentlicht.

- Fast Forward, den man schon von dem Joining Forces Sampler kennt, hat mit "Resignation Is Daily Suicide" seine erste eigene Maxi vor kurzem bei Mzee veroeffentlicht. Wieder 100% Britcore total!

- Die Duesseldorfer Gruppe Fresh Familee veroeffentlicht ihr neues Album im Aug. Vorab wird die Singel "Mothafucker" bei Phonogram erscheinen. Nach den hohen Verkaufszahlen des ersten Albums "Falsche Politik" (ca. 12.000) sind alle optimitisch, dass man diesmal die 20.000 knackt. Nach den ersten Hoereindruecken koennen wir den Optimismus teilen, denn die Produktion ist super "fett" geworden. 200%ige Steigerung zu "Falsche Politik"!

- Geflopt dagegen ist das mit einem Riesen - Marketing - Aufwand ins Leben gerufene Roedelheim Hartreim Projekt. Das Label MCA, das 2 Videos, TV - Spots, Anzeigen und unzaehlige andere kostspielige Promotion Aktionen fuer die beiden selbst ernannten Koenige des Raps (lach!) investiert haben, hat weniger als 10.000 Einheiten verkauft. Eine Chartplazierung waere bei diesem Aufwand ebenfalls Pflicht gewesen!

- Mzee will, was damals schon nach dem "Alte Schule" Sampler klar war, nun sich der naechsten Reimgeneration plattentechnisch widmen. Der Sampler Die neue Reimgeneration" ist fuer den Dez. 94 geplant.

- Juiceful Records deutsch Rap Star Rase (Pura G - schmak) arbeitet an seinem ersten Longplayer, der fuer Fruehjahr 95 geplant ist. Rase hatte schon bei dem State of Departmentz Album Stueck "Es dreht sich nur um's Geld", das im Okt. auch als Maxi erscheinen soll, mitgewirkt. Ausserdem steuerte der Berliner seine Raps bei zwei Stuecken des "Jazzkantine" Samplers bei.



NEW NOISE RECORD SHOP AND MAILORDER

Schönleinstr. 31 • 10967 Berlin • Hotline: 030-691 50 63 Potsdamerstr. 106 • 10785 Berlin • Tel: 030-262 24 33 Katalog jetzt bestellen gegen 2 DM/Briefmarken

- Fuer Crossovergans gibt es swei neue Scheiben. Einmal WWH mit ihrer EP Da World is A Ghetto (bereits erschienen) und Krombacher MC mit der EP Machschlag (erscheint im Sept.). Beides erscheint bei Wolverine Records.
- Ebenfalls auf Crossoverspuren wandern die Fantastischen Vier, die sich mit der Gruppe Megalomaniax zusammengetan haben und das Projekt Mega 4 am 28.12.93 in Frankfurt (nach einem Konzert) aus der Taufe gehoben haben. Das gleichnamige Album soll im Aug 94. bei Sony erscheinen.
- State of Departments, Phase V und die "Jazzkantine" treten live am 20.8. in Koeln beim Musikfest am Ring auf. Der Eintritt zu dem Open Air Konzert auf der DKV Buehne (gegehueber der RTL Buehne, Magnusstrasse) ist frei!
 Die "Jazzkantine" wird in folgender Live Besetzung spielen:
 George Bishop (Saxophon, Klarinette), Alexey (Rap), Jan Heie Erchinger (Piano), Karim (Rap), Tom Bennecke (Gitarre), Phil.I.P. (Rap), Christian Eitner (Bass), Ben (Rap), Dirk Erchinger (Schlagzeug), Bernhard Steinmetz (Trompete) + evt.
 Crash & Hel (Rap)
 Beginn 14 Uhr (bis 16 Uhr).
- Das fuer Aug. geplante Hip Hop Buch "Die Macht der Kreativitaet Live, direkt und in Farbe" soll nun doch erst im Fruehjahr 95 erscheinen.
- State of Departmentz nochmal live am 17.9 in Pforzheim und am 21. Oktober im FBZ (Braunschweig). Letzteres duerfte sehr interessant werden, da es sich um das Jubilaeumskonzert (10 Jahre) der Gruppe "Don't Care" handelt und alle eingeladenen Gruppen Coverversionen von "Don't Care" Titel spielen werden. Dabei werden wahrscheinlich auch Phase V sein!
- Die wohl bekannteste Breakdance Formation der Welt, die Rock Steady Crew feierte am 23. Juli ihr siebzehnjaehriges Bestehn! Herzlichen Glueckwunsch!
- Die gute Zusammenarbeit zwischen Juiceful und Rap Nation soll noch verstaerkt werden. Man plant spez. einen gemeinsamen Sampler, bei dem evt. auch Ruff N Raw mit eingebunden wird.
- Blackalicious Welodica (Mo'wax / Marlboro Music) von LJ L.F. Brinkalicious Massasannnnn, Aller, Yo un' so. Mach'mich phat. Gib' mir noch was vom Leckeren, wom schwarzen Deliziösen. Frag' nicht, mach'nin' Lag' die Rille rauchen! Häng den Kopf in die Wolken, die schwarzen Deliziösen. Die Sonne will nicht mehr scheinen und ruft statt dessen die Geister der letzten Poeten, die schwarzen Deliziösen, die sie nicht mehr los wird. Und du haust jetzt dazu die Blue Beat-Swan Lake-Fanfare 'raus und spielst mir auch noch das Lied vom sterbenden Schwan. Drichst den Bone-Break-Beat und kommst mir ganz langsam mit all dem Jazz aber nur ganz versteckt, damit ihn das Acid nicht entdecken kann. Und das war keine Bitte, das war ein Befehl! Wir sind hier ja nicht in der Top Trend-Disco mit dem Zeitgeistgebinde von Anno Krug.
 Also nix mit Schnickschnack, nix mit modischer Malleise, Schluß mit lustig! Laß' den Gab 'mal rappeln, laß' den DJ Shadow 'mal machen, und warte zuf das, was da gewaltig kommt, das schwarze Deliziöse. Tief im Dschungel erklingen die Rhymes für die Tauben, Stummen und Blinden, das lyrische Phantom mit den vierzig Unzen Attika Black geht um. Wer sich umdreht oder lacht, wird sofort kaltgemacht. Ja. Se sicht's aus, so hört's sich an Sauger. Vergiß' mal den MTV-Rap und das hippediehoppende Schaukelpferdechen, daß zum populären Größenwahn reitst. Diese Melodica pfeitt dir einen, auf alles, was lieb und teuer oder gehaßt und billig ist. Diese naue, bislang höchste Stufe der Entwicklung ist bestiegen. Keinen Platz für die Vergangenheit, alles naue macht

Blackalicious, das Schwarze, das Deliziose.



ICH HASSE
MEINEN
CD-SPIELER!

CONTRACTOR OF A STATE OF THE ST

ISNN

Wir wissen auch warum!

oje IIACIL des Kreativität 100% Vinvi

Der neuste Hip Hop Sampler 'Die Macht der Kreativitaet - 100% Vinyl' erscheint nur auf LP und ist damit die einzige ernsthafte gemeinte Save the Vinyl - Platte ueberhaupt!

Um gleich noch einen drauf zu setzen, enthält der Sampler keine alten Stuecke, sondern nur Neue, die zum ersten und zum einzigen Mal auf dieser Vinyl Platte veroeffentlicht werden. Bei diesem einmaligen Projekt sind State of Departments mit "Mein Reimweg" (Kreativ Exklusiv Mix), Pura G - schmak mit "Ein bischen vom G schmak", Islamic Force mit "Hip'N'Hop Tha Spot", Chebba Garden "Citty Unda Siege" und als große Sensation Rock Da Most mit "Da No Named Game" dabei. Letztere haben nicht nur 1988 die erste deutsche Hip Hop Platte ueberhaupt veroeffentlicht, sondern haben vor 5 Jahren auch ihre letzte Platte heraus gebracht! Doch das war noch nicht alles auf der ca. 45 min langen schwarzen Scheibe. Weiter geht es mit zwei neuen super langen Breakdance. Instrumental Stücken, die Oldschool DJ KJ exklusiv für diesen Sampler gemist hat. Ausserdem gibt es fuer alle DJ's rund 100 Effekte & Woerter zum scratchen. Auch fuer die Graffiti - Fans haben wir uns Gedanken gemacht. Die Platteninnenhuelle ist mit reichlich Pieces von Zuegen, Waenden usw. 4 farbig beidseitig bedruckt. Schlußendlich enthält die Erstauflage das offizielle Farb DIN Al Tour-Poster von der "Die Macht der Kreativitaet -100% Festival Tour".

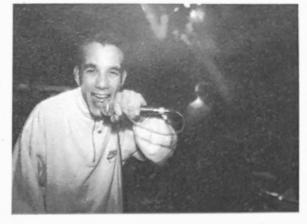
Alles im allem ist diese Platte nicht nur die erste und einzige ernstgemeinte "Save the Vinyl/ Rettet das Vinyl" Platte, sondern auch die erste richtige 100%ige Hip Hop Platte, die in Deutschland erschienen ist!

"DIE MACHT DER KREATIVITAET"
SAMPLER LP
BEST.: EFA LP 12059 – 1
RNR 009 / VOE 18.8.94

"RETTET DAS VINYL"
Save the Vinyl oder Schuetz die Rille, mehrere Begriffe fuer ein und dasselbe Ziel. Viele der deutschen Hip Hop Labels haben es sich zur Aufgabe gemacht, die fuer die Hip Hop Bewegung lebenswichtige schwarze Scheibe am Leben zu erhalten. Veswegen statten viele ihre Vinyl Veroeffentlichungen mit Bonustracks aus, um sie der CO - Version besser zu stellen. Leider kommen auch im Hip Hop Bereich auf eine verkaufte Vinyl Ptatte 5 CO's. Selbst auf manchen Jam's verkauft man leider mehr CO's! Die jenigen duerfen sich dann aber auch nicht wundern, wenn es aufeinmal keine Vinyl Platten mehr gibt!
Also denkt daran, jeder CO-Kauf toetet die Platte und achtet auf die Logos (Rettet das Vinyl, Save...), denn dann wisst Ihr 100Xig daSS es diese Platte auch als Vinyl Version gibt!



Die Macht der Kreativitaet ist ein dreiteiliges Projekt. Den zweiten Teil - den Vinyl Sampler - haben wir Euch gerade schon vorgestellt. Das Projekt nahm mit der Tour im April 94 seinen Anfang. "Die Macht der Kreativitaet - 100 Hip Hop Festival Tour" ging durch etliche Staedte. Dabei waren State of Departmentz, Phase V und die Breakdance Formation Battle Rockers mit Speiche. Da Rockz und Shyric von den Battle Rockers einige Zeit verletzt waren, sprangen die



Flying Steps aus Berlin dafuer ein. (Ein grosses Dankeschoen nochmal dafuer !) Wo es die oertlichkeiten zuliessen, durften auch die Graffiti Sprayer einer breiten Masse ihr Koennen unter Beweis stellen. So gesehen beim Tourstart am 16.4.in Braunschweig. Links haben wir ein paar Impressionen von diesem Tag in Bildern eingefangen.

Teil eins und zwei haben wir Euch somit schon vorgestellt. Fehlt also nur noch Teil drei! Einige werden es wahrscheinlich schon wissen, es handelt sich dabei um ein Hip Hop Buch. Urspruenglich war die Veroeffentlichung von dem Buch "Die Macht der Kreativitaet - Live, direkt und in Farbe!" fuer



diesen Aug. geplant, aber wie es immer so ist, kamen einige Sachen dazwischen, und wir mussten das umfangreiche Buch leider auf das naechste Jahr verschieben. Aufgeschoben ist aber nicht aufgehoben!

VINYL HISTORIK !

Jeder, der das Wort Vinyl in den Mund nimmt sollte wenigstens einige kleine, aber wichtige Fakten darueber wissen. Emil Berliner erfand 1887 die kreisrunde flache Platte und das dazugehoerige Wiedergabege-

raet. Am Anfang war die Platte aus Schellack. 1947 wurde ein neues Verfahren zur Verlaengerung der Abspieldauer - die damals bei sensationellen 5 min

pro Seite lag - entwickelt! Das sogenannte Mikrorillen - Verfahren wurde
in den USA (wo sonst!) entwickelt, und
dadurch konnte man die Umdrehungszahl
von 78 Umin auf 45 oder 3313 Umin senken. Das fuehrte dazu, daSS sich die
Spieldauer auf ueber 20min erhoehte. Um
bei dem verkuerzten Aufzeichnungsweg die
hohen Frequenzen noch wiedergeben zu koen-



nen, benutzt
man Plattenmaterial auf
Vinylharzbasis,
dadurch wurde
auch das "Rauschen" stark
vermindert.



GESAMTKATALOG DER VERÖFFENTL **Artist** Label Art Vö Titel 12" 99 Records 1988 Rock Da Most "Yours the Posse" LP **Nation Records** 1989 Young Guns "Hyped up!" EP Rhythm Attack 1989 L.S.D "Competent" 12" Tan Tric 1990 **Exponential Enjoyment** "Style Introduction" Rhythm Attack LP 6/91 "Watch Out For The Third Rail" LP/CD Sony 8/91 Fantastischen Vier "Jetzt gehts ab" LP Vulkan Verlag 10/91 "The Word Is Subversion" King Size Terror LP/CD **Boombastic** 10/91 Sampler "Krauts with Attitude" EP Rhythm Attack 11/91 LSD "I Don't Care A Rap" 7" Sellout Records "Poets R Ready / En paar Bier.." 11/91 Rude Poets 7" Blitz Records 12/91 L.S.D / C.U.S "Mind Expansion / Unique Style" EP Ratinga Records 3/92 Fresh Famlee "Coming From Ratinga" 12" 4/92 1 Class Records Islamic Force "Istanbul / My Melodie" Eigenvertrieb EP 4/92 Äi Tiem "Alles Absicht" 12" Sony • 7/92 Fantastischen Vier "Die da?" EP Container Rec. 8/92 "A Safari So Called..." Easy Business LP/CD Sony D 8/92 Fantastischen Vier "Vier Gewinnt" 8/92 Goldenen Zitronen Sub up Rec. EP "80.000 Hooligans" + Easy Business MZEE Records 12" 11/92 **Advanced Chemistry** "Fremd im Eigenen Land" @ 12/92 Sampler "That's Real Underground CD Rap Nation Rec. -100 % German Hip Hop" EP 2/92 **Blitz Vinyl** Sampler "Blitz Mob" EP Blue Point Rec. 2/92 Hype A Delics "Groove To Get Down" Phonogram 12" 0 2/92 Fresh Familee "Heimat" LP/CD **Buback** "Kill The Nation With A Groove" 3/93 Sampler Phonogram EP ■ 3/93 Fresh Familee "Falsche Politik" From Hoverswerda To Rostock" Buback EP 9 3/93 Weep Not Child Sellout Rec. LP/CD "Joining Forces" 4/93 Sampler "Expo's Jazz & Joy" VerBra CD 4/93 Expo's Jazz & Joy LP/CD "Am Rande des Abgrundes" Wolverine Rec. 5/93 Anarchist Academy "Gotting" Buback EP 5/93 Absolute Beginner "Der letzte Walzer" Sellout Records 12" 5/93 Rude Poets The Whole World Is Your Home" Juciful Rec. 12" • 5/93 Islamic Force "Ruff'n' Raw presents da experience" Ruff'n'Raw Rec. LP 5/93 Sampler "That's Real Underground" **6/93 6/93** Sampler LP - 100% German Hip Hop" Rap Nation Rec. "Könnt ihr mich hör'n?" Buback 12" 6/93 Cora E. Move Records 12" "Fuck You Skin" 6/93 Mic Force LP/CD "Wortsport" Groove Attack (EM:ZEH) 6/93 12" "So hat das Volk den Verstand.." Move Records 7/93 Main Concept 12" Rap Nation Rec. "Gegen den Strom" 7/93 Such A Surge 12" "Hip Hop Hurra!" **DCO** Records 07/83 Sampler 12" Polydor Reim Banditen "Dies ist Hip Hop" 8 8/93 12" **MZEE** Records "Welcher Pfad führt zur Geschichte" · 8/93 **Advanced Chemistry** LP/CD YO Mama Rec. "The Cook Monster Versus.." 8/93 Sampler EP YO Mama Rec. **Poets of Peeze** "Eloquentpoetry" 8/93 LP Swat "Vibra Zone" 8/93 Sampler 12" Rap Nation Rec. "100 % Positiv" Die Reimachse · 8/93 12" Rap Nation Rec. "Mit der Waffe in der Hand" State Of Departmentz a 8/93 5" Day Glo "Das Duale System" Das Duale System 8/93 LP/CD Deep Six Rec. "Chop or Quench" **Exponential Enjoyment** 8/93 LP/CD Polydor 9/93 Die Reim Banditen "Jetzt sind wir dran"

"The Protype"

"Ready Kill"

9/93

9/93

LSD Proton

Ready Kill

EP

EP

Buback

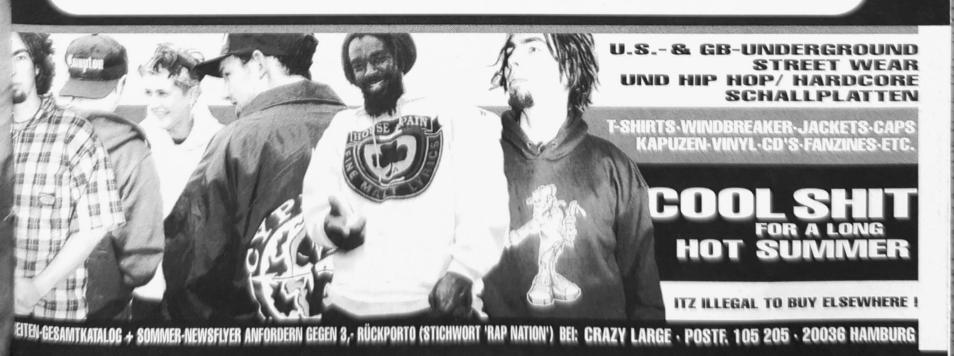
Buback

HUN	IGEN DES	S DEUTSCHE	V HIP-I	10PS	
Vö	Artist	Titel	Label	Art	
09/93	Die Fantastischen Vier	"Zu Geil für diese Welt"	Sony	12"	
9/93	Cod X	"Komplex"	Ruff N Raw	12"	
010/93	Foreign Accent	"Das Ehrenwort"	Stay Tuned	12"	
10/93	Da Germ	"Da Mic Izza 3rd Rail"	Ruff N Raw	12"	
11/93	Sampler"	"Alte Schule"	MZEE Records	LP/CD	
· 11/93	Die Fantastischen Vier	"Die 4te Dimension"	Sony	LP/CD	
11/93	Too Strong	"Raben Schwarze Nacht"	Tribehaus	EP	
re 12/93	Fantastischen Vier	"Ein Tag am Meer"	Sony	12"	
12/93	Sampler	"Roey Marquis II pres. Raw & Uncut"	Ruff N Raw	LP	
1/94	Chebba Garden	"Houpa Doupa Crapola"	Juiceful Rec.	EP	
1/94	Krombacher MC	"Soll'n doch kommen"	Wolverine Rec	12"	
1/94	King Size Terror	"Ultimatum"	Blunt	LP/CD	
1/94	No Remorze	"Condemned To Death"	Buback	12"	
1/94	CUS	"Der Imperator schlägt zurück"	Blitz Vinyl	12"	
1/94	Anarchist Academy	"Solingen"	Tribehaus	12"	
1/94	TCA	"No! / Wanna Be"	Day- Glo	7"	
2/94	Krombacher MC	"Fingerweg"	Wolverine Rec	LP/CD	
2/94	Da Germ	"Spirit Of Attitude"	Ruff N Raw	EP	
2/94	State of Departmentz	"Schicksalsmelodie"	Rap Nation	12"	
2/94	Nu Attempt	"Do - City Calling"	Eigenvertrieb	EP	
2/94	Das Duale System/EM:ZEH	"Spit - EP"	Day - Glo	EP	
3/94	Cod X	"Wissen ist Macht"	Ruff N Raw	EP EP	
0 3/94	Cod X	"Getto"	Ruff N Raw	12"	
3/94	Mc Rene'	"Die Neue Reimgeneration"	MZEE Pon Notion	LP/CD	
3/94 3/94	Phase V	"Mentale Verwandlung"	Rap Nation Juiceful Rec.	LP/CD	
0 3/94	Hype A Delics	"Mo Funk For Your Ass"	Move	12"	
4/94	Main Concept Mic Force	"Coole Scheisse" "It Ain't Over"	Move	EP	
≈4/94	State of Departmentz	"Reimexplosion"	Rap Nation	LP/CD	
4/94	Main Concept	"Coole Scheisse"	Move	LP/CD	
4/94	Hip Hop Aktivisten	"Halt keine Gewalt !"	Juiceful Rec.	12"	
· 5/94	Cora E	"Ein Teil der Kultur"	Buback	12"	
· 5/94	Das Fette Brot	"Mitschnacker"	Yo Mama	EP	
5/94	Asiatic Warriors	"Told Yaa!"	Ruff N Raw	LP/CD	
5/94	Easy Business	"Another Style, Another Home"	Container	12"	
6/94	MC Rene'	"Reimenergie"	MZEE	12"	
6/94	Easy Business	"Encyclopedia"	Container Rec.	LP/CD	
6/94	STF	"Keine Effekte"	808 Rec.	12"	
6/94	Sampler	"Düsseldorf lebt !"	Grasshoppa	LP/CD	
7/94	CUS	"Geballte Ladung"	Blitz Vinyl	12"	
7/94	Absoluten Beginner	"Ill Styles"	Buback	12"	
@ 7/94	Fresh Familee	"Mothafucker"	Phonogram	12"	
8/94	Sampler	"Die Macht der Kreativität - 100% Vinyl"	Rap Nation	LP	
8/94	Sampler	"Schütz die Rille!"	Sellout	LP/CD	
-8/94	Smudo	"Respekt"	Rap Nation	12"	
0 8/94	Mega 4	"Mega 4"	Sony	LP/CD	
0 8/94	Fresh Familee	noch unbekannt	Phonogram	LP/CD	
8/94	Da Germ	"Day Of Ressuretion"	Ruff N Raw	LP/CD	
8/94	Krombacher MC	"Nachschlag"	Wolverine Rec.	EP	
8/94	Too Strong	"Greatest Hits"	Tribehaus		
9 9/94	Sampler	"Jazz Kantine"	Rap Nation	LP/CD	
9/94	Cod X	"Paragraph X"	Commence of the Commence of th	LP/CD	
4/94		"Es dreht sich nur um's Geld"	Ruff N Raw	LP/CD	
11/94	State of Departmentz Phase V	"Mörder"	Rap Nation	LP/CD	
12/94			Rap Nation	12"	
14/34	Asiatic Warriors	noch unbekannt	Ruff N Raw	LP/CD	

RNN 12

OF THE YEAR 94

Auch in diesem Jahr fand die inoffizielle Breakdance Weltmeisterschaft in Celle (bei Hannover) statt. Es waren zwar diesmal nicht soviele Besucher wie beim letzten Mal da (am Eintrittspreis von 15. - DM kann es eigentlich nicht gelegen haben), aber die Stimmung war trotzdem bombig. Den akrobatischen Leistungen von Alwayz Rockin Tuff (UK), Enemy Squad (Ungarn), Vlinke Vuesse (Berlin), Crazy Force (CH) und den restlichen 8 gemeldeten Formation tat das ebenfalls keinen Abbruch. Die 12 Crews kaempften am 3.6 nicht nur um die Ehre, sondern auch um 2500.- DM Preisgeld. Als es dann ans Eingemachte ging, wurde es richtige spannend. Das Battle um Platz 3 wurde zwischen der Crazy Force Crew und Alwayz Rockin Tuff aus England ausgetragen. In einer sehr knappen Entscheidung behielten die Englaender die Oberhand, und die Schweizer mussten sich mit Platz 4 begnuegen. Die Sensation des Abends lieferten allerdings die Vlinke Vuesse aus Berlin, die bis zum Finale vorgedrungen waren. Ihr Gegner im Battle um Platz 1 hiess Enemy Squad aus Ungarn. Die Ungarn zeigten zwar teilweise super Moves, aber die besseren Styles und den insgesamt besseren Battle zeigten die Berliner. Vlinke Vuesse (incl. Speiche) konnten sich nicht nur bei ihrer ersten Teilnahme am Battle of the Year ueber den ersten Platz freuen, sondern auch ueber die Siegerpraemie von 1300. - DM.





MC RENE
Reimenergie
CD/MS 11677 (MZEE)
Debüt-Maxi des 17jährigen
Reimathleten. Aufgenommen
mit Meisterproducer KOLUTE.



C.U.S.
Geballte Ladung
CD/MS 61007 (Blitz Vinyl)
Das erste deutsche Hip HopHörspiel mit dem Thema "Save
The Vinyl".



MAIN CONCEPT
Coole Scheisse
CD/LP 47008 (Move)
Hip Hop der obersten
Güteklasse von der Münchner
Posse. U.a. mit ABSOLUTE
BEGINNERS und MC RENE.



HIP HOP AKTIVISTEN
Halt! Keine Gewalt!
CD/MS 11937 (Juiceful)
Fünf Nationen, fünf Sprachen,
ein Song. Mit HYPE-A-DELICS,
CORA E, ISLAMIC FORCE, ALL
TIME HIGH, STRAIGHT POETRY,
PURE GETTO MUSIC u. GIO' DI SERA.



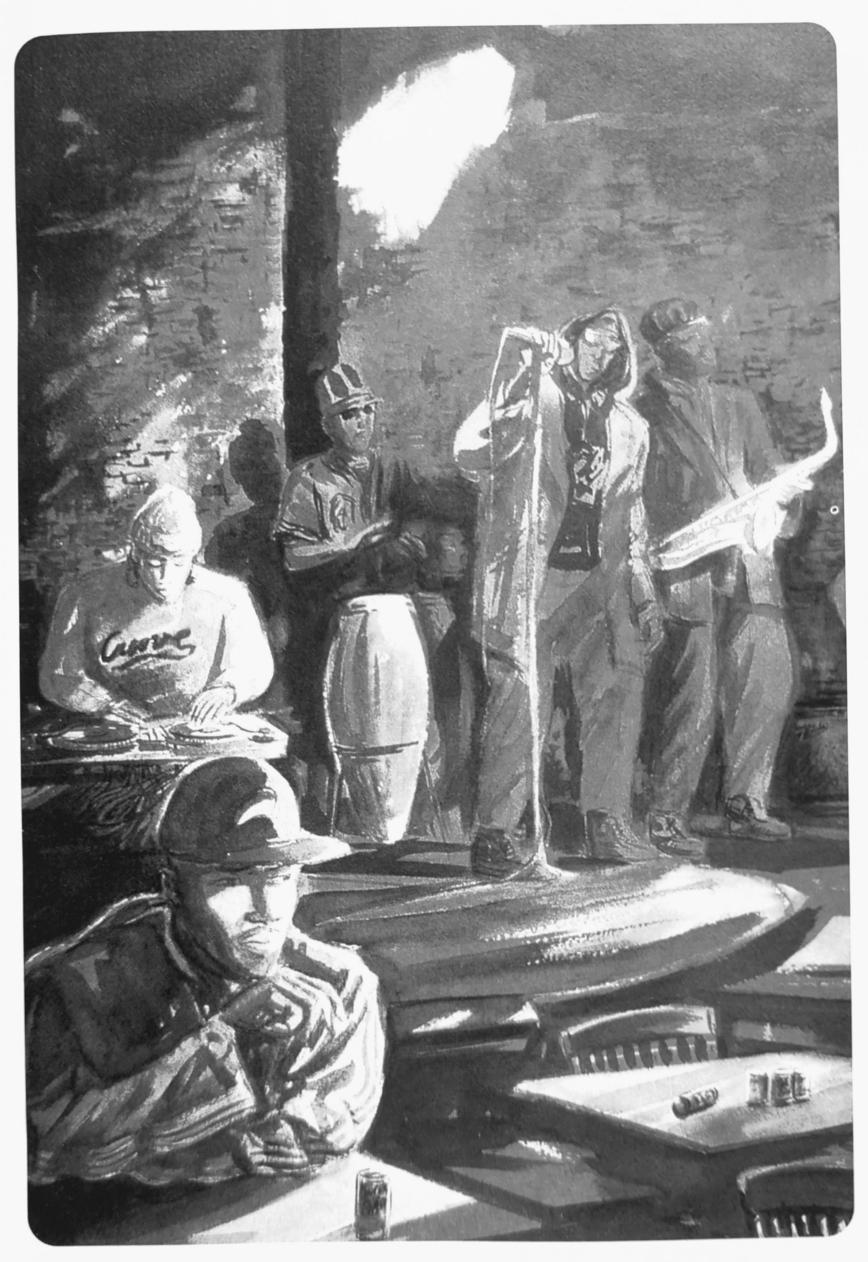
FISCHMOB
Ey, Aller
CD/MS 80026
(Plattenmeister)
FISCHMOB ist eine FlensburgHamburg Connection aus dem
direkten FLUGSCHÄDEL
Umfeld.



Verschiedene
DÜSSELDORF LEBT GRASSHOPPA 94
CD/LP 61000 (Grasshoppa)
Zehn Düsseldorfer Bands fanden
sich zusammen, um das Leben
ihrer Stadt aus den unterschiedlichsten Blickwinkeln zu
dokumentieren,

EFA

EFA Medien GmbH, Billwerder Neuer Deich 72, 20539 Hamburg, Tel: 040/789 17 00, Fax: 040/78 27 83



RNN 15

die Jazzkantine

Die phunkig coole Jazz & Rap Fusion

Das Kochbuch

Seit Nov. 93 wurde an einem der umfangreichsten Musik - Projekte der letzten Jahre in Deutschland gearbeitet. An dem Jazz & Rap Projekt "Jazzkantine" sind ueber 26 Jazz - Musiker & Rapper aus Stuttgart, Duesseldorf, Berlin, Ulm, Hannover oder sonstwoher aus dieser Republik beteiligt.Plus einer Heerschar von Leuten, die an anderen Stellen mitgeholfen und mitorganisiert haben.

Das Rezept

Die Jazzkantine sollte ihren eigenen Weg gehen und nicht anderen Wegen folgen. Um dies zu erreichen, hat die Jazzkantine aus den Wurzeln der hiesigen Jazz - und Hip Hop Szene geschoepft.

Die Szenen moegen zwar teilweise noch klein sein, aber es gibt sie, das zeigt sich z.B. an der Vielzahl von Kuenstlern, Festivals, Magazinen oder speziellen. Radio/TV-Sendungen. Dieses Projekt soll auch dazu dienen, sie zu festigen und ihnen neue Impulse zu geben! Rap, genauso wie der Jazz, gehen in viele musikalische Richtungen. Um dieser Tatsache gerecht zu werden, spiegelt die "Jazzkantine" einen fuer uns repraesentativen Querschnitt wieder. Allen kann man nicht gerecht werden und man soll es auch nicht!

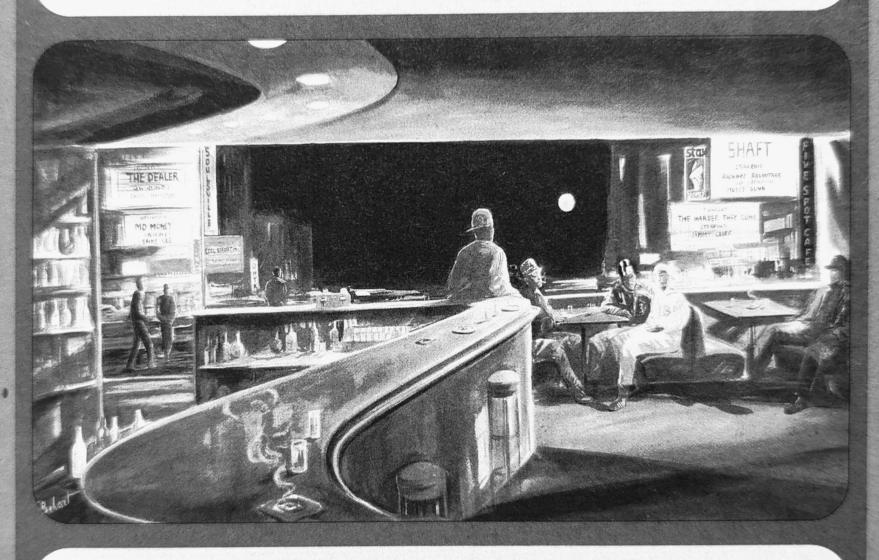
Der rote Faden, der alles zusammen haelt, ist die Liebe und der Spaß an und mit der Musik!

Die Zutaten

Bei diesem Projekt sind die Jazzer Gunter Hampel (Vibraphon), George Bishop (Saxophon, Klarinette), Joo Kraus (Tab Two) (Trompete), Jan - Heie Erchinger (Piano, Vibes, Rhodes), Christian Eitner (Bass), Tom Bennecke (Gitarre), Dirk Erchinger (Schlagzeug), Bernhard Steinmetz (Trompete), Claus Hartisch (Gitarre) und die Rapper Smudo (Fantastischen Vier), Tachi (Fresh Familee), Ben & Phil.I.P. (State of Departmentz), Alexey & Karim (Phase V), Rase (Pura G - schmak), Crash & Hel (Such A Surge), Spax & Topze (U - Men) und Cappuccino (Licence to Rime) beteiligt.Plus der DJ's Air Knee, Derezon, Hausmarke, Plattenpapst und Royal T.

Die Karte

Damit Musik und Artwork eine Einheit bilden, hat man sich auch hier das Beste vom Besten geholt. Fuer die Covermotive ist der Franzose Frederic Behart, der 1956 in Auxerre geboren wurde, zustaendig. Er hatte zum Thema Jazz schon Austellungen in Cannes und New York. Die Jazzer & Rapper hat der Braunschweiger Photograph Tim Kondermann in muehevoller Kleinarbeit ins richtige Licht gesetzt. Die s/w Fotos schmuecken jetzt das 24 seitige Booklet und die DoLP zum Aufklappen. Dies beides und die Texte, die Matthias Lanzer geschrieben hat, wurden von dem Grafiker Wolfgang von Geramb (Headcharge, Hamburg) zu einer Einheit verschmolzen.



Das Menue

Es umfaßt 14 Lieder incl. der Vor (Intro) - und Nachspeise (Outro) mit einer Gesamtspielzeit von ueber 60 min. Zwei ("Es ist Jazz" & "Die Jazzkantine") der 14 Stuecke stammen vom Orchester ohne Namen. Wer diesem musikhistorischen Wortspiel nicht folgen kann, dem sei gesagt, daß es sich hierbei um All - Star Stuecke handelt.

Musikalisch gehen die Stueck in verschiedene Richtungen, auch wenn alles unter dem Oberbegriff Jazz/Rap steht. So dominiert bei dem einen mehr Funk, beim anderen mehr Soul, mal langsamer oder mal schneller!

Wir glauben, daß sich die viele Arbeit fuer euch gelohnt hat! Oder?



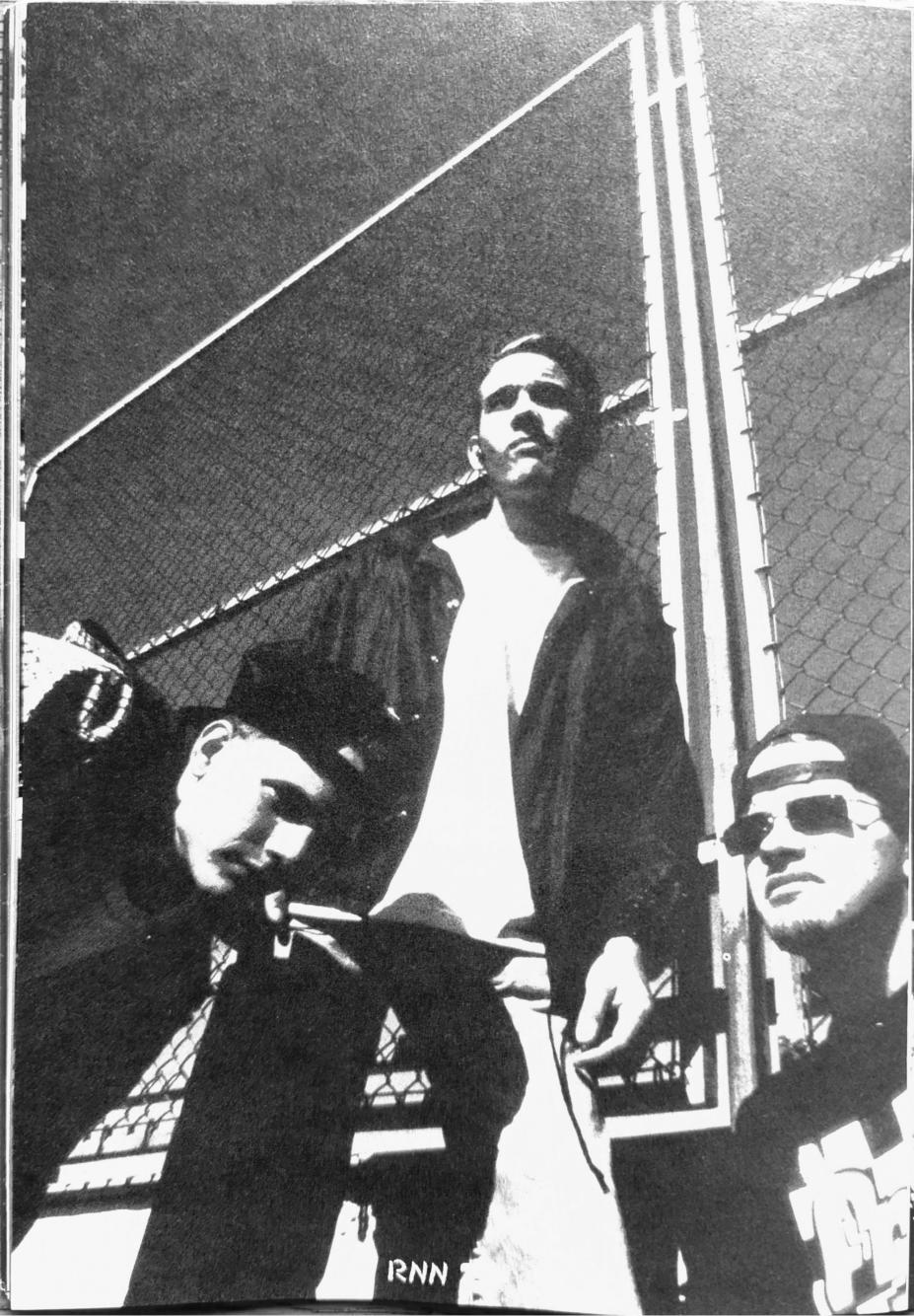












State Of Departmentz

Die 3 sind schon seit 1987 in Sachen Hip Hop aktiv. Sie haben nicht nur der eigenen Braunschweiger Hip Hop Szene, aus der MC Rene, Such A Surge, Phase V, Licence to Rime und viele andere hervorgingen, Leben eingehaucht, sondern die deutsche Hip Hop Szene maßgeblich beeinflußt. In ihrem ersten Album "Reimexplosion", dem 2 Maxi Veröffentlichungen voraus gegangen waren, haben sie einen kompromißlosen Kreuzzug durch deutsche Gefilde gestartet. Politiker, Rassisten, Umweltverschmutzung, Konsumterror, Mediengau, Szene Krieg - keiner wird verschont - kein Thema ist zu heiß!

Was sonst noch so hinter der "Reimexplosion" und den drei State of Departmentz Mitgliedern

steckt, erfahren wir in einem Kurzinterview:

Wenn man Eurer 52min langes Album anhört, könnte man glauben, ihr seid sehr politisch !? In gewißer Weise schon! Wir äußern frei unsere Meinung und klagen an, was uns stinkt. Das Recht dazu hat jeder, und wir wollen die Leute ermutigen, sich ihre eigene Meinung zu bilden bzw. daß sie über bestimmte Themen nachdenken sollen. Wir machen das nicht, weil das in ist, wie uns kürzlich ein Journalist mit dem Satz "wir würden Juso Parolen verbreiten" indirekt unterstellt hatte, sondern weil es ein Teil von uns ist.

Heißt das, ihr wollt Euch auf die politische Richtung festlegen ?

Nein, ganz und garnicht. Da fängt schon wieder das Schubladendenken an, und das haßen wir. Erstens sind auf unserem Album "Reimexplosion" nicht alle Titel irgendwie politisch, wie "Mein Reimweg", "Die Flucht" oder das Szene - Krieg - Lied "Es ist Zeit", und zum zweiten entwickeln wir uns stetig weiter. Das heißt, Sachen die heute aktüll sind, sind uns morgen vielleicht keinen Reim mehr wert. Außerdem sind wir sehr experimentierfreudig.

Das nächste Album könnte also schon wieder ganz anders außehen!

Ja, aber darüber wollen wir noch garnicht reden, auch wenn wir schon wieder an neuen Stücken arbeiten.

In einem anderen Interview (Mik'x News) war der Satz "Man sollte die Mzee - Leute einfach links liegen lassen... und sich anschaun, wie sie langsam untergehen." ganz fett abgedruckt. Was sagt ihr dazu!

Die Zeitung hat einen von vielen Statements aus unserem Interview rausgegeriffen und ihn als Aufhänger benutzt. Das ist O.K., weil wir das auch gesagt haben, aber man muß dazu noch einiges erklären, damit man die Zusammenhänge versteht. Erstens ist nicht Mzee direkt oder alle Leute von Mzee damit gemeint, sondern mehr die Einstellung, die Mzee hat und auch verbreitet. Mann hat sich und seine eigenen Leute gehypt und versucht andere runter zu machen. Warum? Wahrscheinlich haben sie Angst vor zu starker Konkurrenz und einige verkaufen denen auch zu viele Platten - wie wir - und stellen anscheinend deswegen eine Bedrohung dar. Das ist ziemlich kinderhaft und sandkasten mäßig. Es gibt verschiedene Ansichten und Wege im Hip Hop, und jeder sollte seine eigenen Weg gehen können. Wir glauben, die Leute auf den Jams und Konzerten wissen das auch und können sehrwohl differenzieren, wer was gesagt hat und warum er das so gesagt hat. Die Leute sind nicht so blöd, wie manche Leute glauben, das merken wir auch an vielen Briefen oder Gesprächen. Wir hoffen, daß sich über kurz oder lang unsere Einstellung durchsetzt und daß man aufhört, teilweise gegeneinander zu arbeiten, sondern mehr miteinander etwas macht.

Zurück zum Musikalischen. Wie würdet Ihr Eure Musik einordnen ?

Zu unseren kritischEN Texten machen wir auch dementsprechend harte Beats. In dem Fall also sehr Hardcore! Bei anderen Songs z.B. "Mein Reimweg" haben wir mit einem sehr bekannten Jazz Saxophonisten (George Bishop) zusammen gearbeitet. Das Lied geht sehr in die Jazz - Ecke, ist also mehr smoother. Man kann sowas nicht pauschal sagen. Text und Musik sollen eine Einheit bilden und einmal wird das Ding etwas härter und bei anderen mal wird das Lied smoother!

Ihr habt auch bei dem Jazz & Rap Projekt "Jazzkantine" mitgewirkt. Erzählt mal was darüber

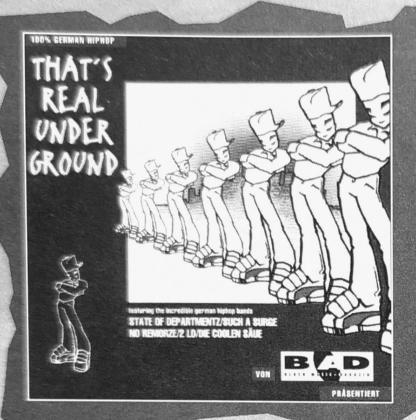
Musikalisch geht das wieder in die ruhigere Ecke. Nichts für Hardecore Fans! Wir haben da mit gemacht, weil wir uns musikalisch nicht festlegen wollen. Wir sind experimentierfreudig. Außerdem bekommt man so eine Chance, mit sovielen bekannten Jazzern zusammen zuarbeiten, nicht alle Tage. Solche Projekte erweitern den Horizont und geben neue Inspirationen für unsere eigenen Sachen.

Wie sieht die Zukunft von State of Departmentz aus ?

Im Okt. wird es eine neue Maxi ("Es dreht sich nur um's Geld") erscheinen und evt. wird es ein Video dazu geben. Zusätzlich haben wir in der nächsten Zeit sehr viele Konzerte und werden auch auf Jam's spielen. Außerdem kann es sein, daß es innerhalb der Gruppe eine Veränderung geben wird!



JAS HALLAS DIN HILLIAM



"That's Real Underground - 100% German Hip Hop"

Sampler LP/CD

Best.: CD = EFA CD 12051 - 26

Best.: LP = Nur ueber Mailorder !

RNR 001

Der Klassiker unter den deutschen Hip Hop Samplern. Vor allen anderen erschienen, ist er mit den Beitraegen von State of Departmentz (feat. MC Rene) und Such A Surge, mit je 3 Stuecken und je 2 Stuecken von No Remorze, Die coolen Saeue und 2 LO zum Evergreen geworden. Er darf in keiner Sammlung fehlen!



SUCH A SURGE "Gegen den Strom"

Maxi 12"/ MCD Best.: MCD = EFA CD 12052 - 03 Best.: 12" = EFA MS 12052 - 03 RNR 002

Die Crossover Maxi ist mit ueber 22 min Spielzeit eigentlich schon eine EP. Mit 4 Stuecken heizt Such A Surge, die Rap & Metal perfekt fusioniert haben, dem Zuhoerer ein. Such A Surge, die mit Gunshot, Mucky Pup und mit vielen anderen getourt haben, haben "Gegen den Strom" zur bestverkauften Maxi von Rap Nation gemacht! Don't Miss It!



DIE DEUTSCHE REIMACHSE

"100% Positiv"

12" / MCD Maxi

CD = EFA CD 12053 - 2Best .: 12" = EFA MS 12053 - 6 Best .:

RNR 003

Die Gemeinschafts Benefiz Platte von Fresh Familee, Reim Banditen, Fantastischen Vier, Maximale Lautstaerke und Coolen Saeue. Umstritten aber sehr erfolgreich ! Ueber 1,1 Mio. Kopien von "100% Positiv" brachten ueber 75.000 DM Spendengelder fuer die Aids Hilfe/ Life Aids zusammen. Die Vinyl Version enthaelt mit Abgekratzt" noch zusaetzlich ein Bonustrack



STATE OF DEPARTMENTZ Mit der Waffe in der Hand"

12"/ MCD Maxi

MCD = EFA CD 12054 - 02 12" = EFA MS 12054 - 06 Best.:

RNR 004

Die ultimative Antigewalthymne, die jede Jam zum Kochen bringt ! Super Text, zu super coolen Samples und harten Beats. Hartcore - Herz was willst Du mehr ! Auf dem Album "Reimexplosion" gibt es diesen Titel nur als Derezon Remix. Wer das Original und den zweiten Track "DeeJot Royal T ist in Wut" haben will, braucht diese Maxi !

STATE OF DEPARTMENTZ



MIT DER WAFFE IN DER HAND

MON TO A SANDRIST SANDR SANDR SANDR OF THE BELL LIVER BOTTON



STATE OF DEPARTMENTZ "Schicksalsmelodie"

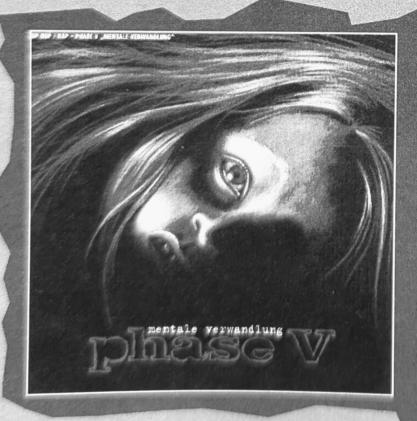
Maxi 12" / MCD

Best.: CD = EFA CD 12055 - 2

Best.: 12" = EFA MS 12053 - 6

NR 005

Mit ueber 30min Spielzeit und 2 Bonus Tracks ist die Vinyl Version die laengste Maxi im gesamten Programm. Zwei total unterschiedliche Lieder- "Schicksalsmelodie" (sehr Britcore orientiert) und "Es ist Zeit" (US orientiert /von DJ Derezon produziert)- enthaelt diese Platte. Das Titelstueck setzt sich gekonnt mit einer duesteren Gegenwart/ Zukunft auseinander.



PHASE V

"Mentale Verwandlung

Album LP/CD

Best.: CD = EFA CD 12056 - Q1 Best.: LP = EFA LP 12056 - Q2

RNR 006

Die Hip Hop Sensation 1994 ! Nicht nur die Presse ueberschlug sich "Phase V sind eine der besten neuen Hip Hop Gruppen - kaum US - Einfluesse, etwas Britcore und viele eigene Ideen. Underground Hit ! (Prinz), "Meilenstein deutscher Hip Hop Geschichte" (BZ). Phase V haben neben Beatboxen, Toasten, Rappen, Crossover Sounds noch hundert andere Sachen auf Lager, Killer Platte! Neue Maxi im Okt/Nov 94 !!!

HAR BANKA CO

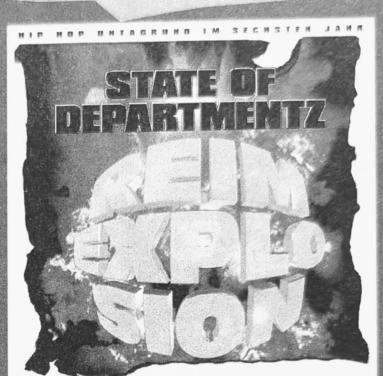
STATE OF DEPARTMENTZ "Reimexplosion"

Maxi LP / CD

Best.: CD = EFA CD 12057 - 2
Best.: LP = EFA LP 12057 - 1

RNR 007

15 super fette Tracks enthaelt das erste Album von State of Departmentz. Incl. dem Kultlied "Alptraum"
und den neuen Hits "Mach meinen Kumpel nicht an!" und "Es dreht sich
nur um's Geld". Die Presse meint:
..erwachsener Hip Hop von zwanzigjaehrigen Zauberlehrlingen" (Nordwest
Zeitung). Wir meinen, mit das Beste,
was die Szene zu bieten hat, geballt
in 52min.



SMUDO "Respekt"

Maxi 12"/ MCD Best.: CD = ? Best.: 12" = ?

RNR 008 Voe: Aug/ Sept

Das erste Solo Stueck vom Mikrophon Professor Smudo, ausgekoppelt aus dem Jazz & Rap Sampler "Jazzkantine". Unterstuetzt werden seine Raps von Joo Kraus (Trompete), George Bishop (Saxophon), Jan Heie Erchinger (Piano) und und und. Die B - Seite enthaelt das All Star Stueck "Die Jazzkantine" bei dem u.a. Such A Surge, Pura G - Schmak, Phase V und einige mehr mitwirken.







"Die Macht der Kreativität - 100% Vinyl

Sampler I

Best.: LP = EFA LP 12059 - 1

NR 009 VÖ:18.8.94

Der erste und einzige wirkliche "Save the Vinyl" Sampler. Mit 5 neuen Rap Songs von State of Departmentz, Rock Da Most, Pura G-Schmack, Cheeba Garden und Islamic Force plus 2 Brakdance Instr. Tracks von Oldschool DJ KJ. Die B-Seite enthält über 175 Scratch Effekte und der Erstauflage liegt ein farbiges Din Al Tourposter bei.



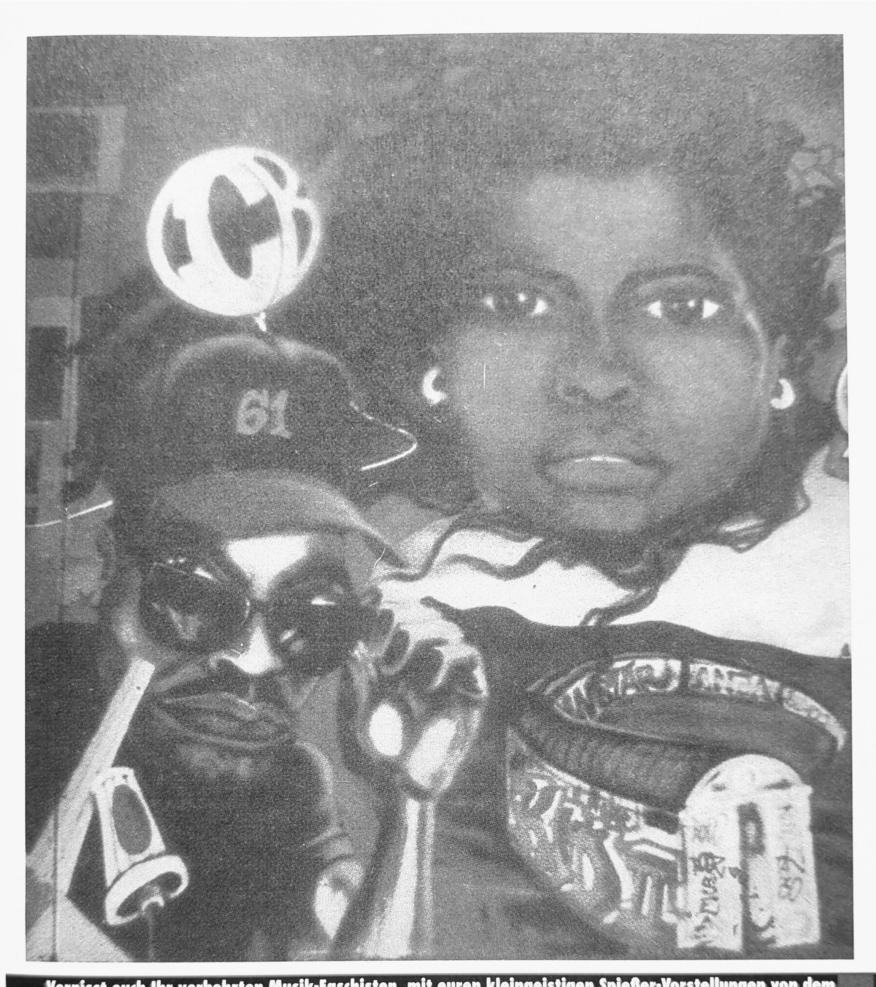
"Jazzkantine"

Sampler DoLP/ CD

RNR 010

VÖ: Sept./Okt. 1994

Die mit Abstand aufwendigste Platte die Rap Nation je rausgebracht hat. 14 Jazz & Rap Tracks live eingespielt u.a. von Gunter Hampel, Smudo, Joo Kraus, Fresh Familee, George Bishop, State of Departmentz, Jan-Heie Erchinger, Phase V. Tom Bennecke, Such a Surge, Bernhard Steinmetz, Pura G-Schmak und und und. 65 min Hörgenuß auch auf Doppel LP mit aufklappbaren Cover.





Im Vertrieb der SPV.

Im April'93 fanden sich

PHASE V
ZUSAMMEN MIT
WU-TANG-CLAN
AUF, TOUR
SUHAMBURG, MARKTHALLE
SUJAKON, KANTINE
JAJABALIN, MAROEE
JUJABAEN, ZECHE GARL

5 Musiker von Phase V, die schon viel Erfahrungen in anderen Gruppen und anderen Musikbereichen gesammelt haben, fanden sich zusammen und starteten eins der spektakulaersten Hip Hop Projekte unserer Zeit. Die beiden Rapper Alexey (16 Jahre) und Karim (20) kreierten zusammen mit dem Bassisten Marc Fehse (20), dem Gitarristen Matthias Rischer (19) und dem Sample Spezialisten Jens Nagel (23) einen Sound, der hierzulande als einmalig bezeichnet werden kann!

Am treffendsten laesst sich der Phase V Style als sehr stark Hip Hop orientierter Crossoversound beschreiben. Rappen, beatboxen, toasten, freestylen, scratchen, Samples & heftige Metal Sounds gehoeren zu den herausragenden Faehigkeiten von Phase V.

Die Presse ueberschlug sich foermlich: ..von 0 auf 100 katapultierten sich der furiose Fuenfer in die erste Reim Riege des deutschen Hip Hop. "(Subway 4'94),"..Mentale Verwandlung bringt definitiv frischen Wind in die deutsche Hip Hop Szene." (Musik Express 4 94),"..Zu den Reimen ist nur eins zu sagen; Hey ihr Rapper, so muesst ihr rappen." (Tribes of da Underground 3 94),"..Voll

Gut ! - Jawolll! (Intro 5/94)....

Doch nun zum Kurzinterview: HAST HR MIT DEM ERFOLO GERECHMET?

Ja und nein! Wir wussten das unser Album gut ist und Qualitaet ist halt das beste Resept zum Erfolg. Das der so fett geworden ist, haben wir nicht geahnt.

WAS DENKT IHR UEBER DIE DEUTSCHE HIP HOP SZENE ? Es gibt vieles was uns stoert ! Wir scheissen auf irgendwelche Regeln die irgendwelche Oldschool Dogmatiker aufgestellt haben. Dann die Sache mit dem Breakdance. Fast jeder von uns hat '83 gebreakt, aber wir lassen das nicht raushaengen, wie viele das tun, weil das gut fuer das Image ist. Die Leute sollen nicht soviel reden, sondern durch Taten ueberzeugen! WAS RAET HR DER SZENE? Riskiert was ! Macht was neues und redet nicht soviel, sondern handelt ! WIE SIEHT DIE ZUKUNFT VON PHASE V AUS? Wir werden noch mehr touren! Noch mehr auf Jam's spielen und wenn es klappt gehen wir mit Boo Yaa Tribe auf eine 27 Konzerte Tournee. Wir arbeiten an einem neuen Konzept - Album, das alles ueberbieten wird ! Voraussichtiche Veroeffentlichung im Fruehjahr '95.

PAP NATION



T - Shirt
"B - Boy"

XL, schwarz, 100%

Baumw., vorne mit der

Rap Nation Logo Figur

(in weiss), hinten auf

Schulterhoehe mit dem
"100% Hip Hop" Schrift
zug bedruckt.

Wollmuetze

"phase V"

In schwarz mit dem

"phase V" Schriftzug

in rot bestickt.



T - Shirt
"Phase V"

XL, schwarz, 100%

Baumw., vorne auf

Brusthoehe mit dem
"phase V" Schriftzug
(in rot), hinten mit
dem Cover Motiv
bedruckt!



T - Shirt
"Logo"

XL, weiss, 100% Baumwolle, vorne auf Herzhoehe mit dem Rap
Nation Records Logo (in
blau/schwarz), und hinten ganz großauch mit
dem Logo bedruckt!

Zu dem eben vorgestellten Rap Nation
Undaground Wear Programm kommen staendig
neue Sachen dazu. In
Vorbereitung sind T Shirts von State of
Departmentz, Kapuzenpullover, Baseballmuetzen usw.

Fordert einfach unsere kostenlose Liste an! (Siehe auch unten!!!)

AN ALLE FANS, JORNALISTEN, HAENDLER
Bestimmte Sachen gibt es nur ueber
Mailorder, wie z.B. den "That's Real
Underground - .. "Sampler als LP.
Auch T - Shirts, Muetzen usw. gibt
es nur ueber Mailorder. Fans, aber
auch Haendler koennen unsere Bestellisten kostenlos anfordern!
Schreibt oder Faxt an:

Ihr wollt ueber unsere Produkte schreiben, sie im Radio oder im Fernsehen spielen. Koennt ihr aber nicht, weil ihr noch nicht in unserem Presseverteiler seid! Schreibt uns und schickt uns ein Taetigkeitnachweis (z.B. Beleg -exemplar) mit. Schreibt oder Faxt an:

RAP NATION
HEINRICHSTR. 9 · 38106 BRAUNSCHWEIG
FAX: 0531 / 34 61 79





